

CLU34485 Informal Latin

Module Code	CLU34485
Module Name	Informal Latin
ECTS Weighting	10 ECTS
Semester taught	Semester 1 or 2
Module Coordinator	Professor Anna Chahoud
Module Learning Outcomes	<p>On successful completion of this module, students should be able to:</p> <p>LO1. Translate and critically analyse the primary Latin texts</p> <p>LO2. Discuss the historical, social, literary and cultural context in which the primary texts were produced</p> <p>LO3. Recognise and critically examine 'oral' features in written Latin texts</p> <p>LO4. Discuss relevant key concepts in contemporary linguistic studies</p> <p>LO5. Evaluate critical approaches to language change and sociolinguistics applied to Latin</p> <p>LO6. Articulate well-researched critical views on the main lines of development of the Latin language across space, time and social levels</p> <p>LO7. Formulate a well-researched argument in oral presentations and written assignments</p> <p>LO8. Translate unseen Latin extracts of similar genre, style or content as the studied Latin texts into idiomatic English</p>
Module Content	<p>This module is about the relationship between literary and spoken Latin. Classical Latin has been codified through authoritative literary models; but what variations existed between speakers across social levels and over time and space? We will explore the concept of linguistic register, the importance of context in oral and written communication, and the effect of Latin 'errors' on modern languages. We will read literary texts that present features normally stigmatized as substandard, sometimes for literary effect – such as the language of freedmen in Petronius' <i>Cena Trimalchionis</i> –, sometimes as evidence of the diversification of Latin beyond codified classical norms – such as informal letters and curse tablets, Pompeian graffiti, papyri and inscriptions from both centre and periphery of the Roman empire. You will enjoy this module if you wish to expand your understanding of Latin and of the ways in which languages work in context.</p>
Teaching and Learning Methods	11 2-hour seminars

Assessment Details	Assessment Component	Assessment Description	LO Addressed	% of total	Week due
	1.	Presentation	1, 4–7	10%	C/A
	2.	Textual analysis (oral and written)	1–3, 6–7	30%	C/A
	3.	Written examination (unseen translation, seen translation with analysis, essay)	1–8	60%	Assessment Period
Reassessment Requirements	Same as original assessment (40% coursework, 60% exam). Only failed components are reassessed.				
Contact Hours and Indicative Student Workload	Contact hours: 22				
	Independent Study (preparation for course and review of materials): 128				
	Independent Study (preparation for assessment, incl. completion of assessment): 100				
Recommended Reading List	<p>The prescribed texts are selections from:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Adams, J. N. (2016) An Anthology of Informal Latin, 200 BC–AD 900 (Cambridge) ▪ Smith, M. S. (1982) Petronius, Cena Trimalchionis (Oxford) <p>Both texts are available through the Library website (links provided), but also available for purchase in paperback.</p> <p>Introductory readings:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Boyce, B. (1991) The Language of the Freedmen in Petronius' Cena Trimalchionis (Leiden) ▪ Clackson, J. (ed.) (2011) A Companion to the Latin Language (Wiley) ▪ Clackson, J. (2015) Language and Society in the Greek and Roman Worlds (Cambridge) ▪ Courtney, E. (2001) A Companion to Petronius (Oxford) ▪ Dickey, E. and Chahoud, A. (2010) Colloquial and Literary Latin (Oxford) ▪ Prag, J. R. W. and Repath, I. (eds) (2009) Petronius: A Handbook (Wiley) <p>Further reading recommendations will be available in the Module Handbook and on BlackBoard.</p>				
Module Pre-requisite	N/A				
Module Co-requisite	N/A				
Module Website	https://www.tcd.ie/classics/undergraduate/informal-latin.php				